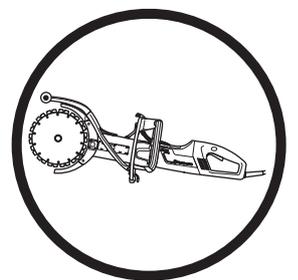


# **Manuel d'utilisation K3000 Cut-n-Break**

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



**French**

# EXPLICATION DES SYMBOLES

## Symboles sur la machine:

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteurs d'oreilles homologués
- Lunettes protectrices ou visière



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



AVERTISSEMENT! Au cours de la découpe, la poussière générée peut occasionner des blessures si elle est aspirée. Utiliser une protection respiratoire approuvée. Veiller à disposer d'une bonne ventilation.



AVERTISSEMENT! Les étincelles du disque de coupe peuvent provoquer un incendie en cas de contact avec des matières inflammables tels que l'essence, le bois, l'herbe sèche.



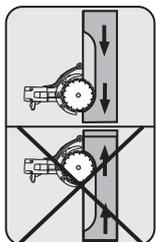
Toujours utiliser le refroidissement par eau.



AVERTISSEMENT! Les rebonds peuvent être soudains, rapides et violents et peuvent générer des blessures pouvant être mortelles. Lire et assimiler les instructions du manuel avant d'utiliser la machine.



Toujours couper dans la direction adéquate. Voir les consignes de sécurité !



**Marquage environnemental.** Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit être collecté et amené à une installation de récupération appropriée de déchets d'équipements électriques et électroniques.



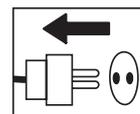
En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit.

Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.

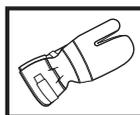
**Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.**

## Symboles dans le manuel:

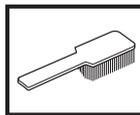
Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.



Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen visuel.



Porter des lunettes protectrices ou une visière.



---

# SOMMAIRE

---

## Sommaire

### EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine: .....	2
Symboles dans le manuel: .....	2

### SOMMAIRE

Sommaire .....	3
----------------	---

### QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Quels sont les composants de la découpeuse? .....	4
---	---

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser une découpeuse neuve .....	5
Équipement de protection personnelle .....	5

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité .....	6
Équipement de sécurité de la machine .....	8
Lames diamant .....	9
Méthodes de travail .....	10

### MONTAGE

Montage .....	13
---------------	----

### DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant de démarrer la machine .....	14
Démarrage .....	14
Arrêt .....	14

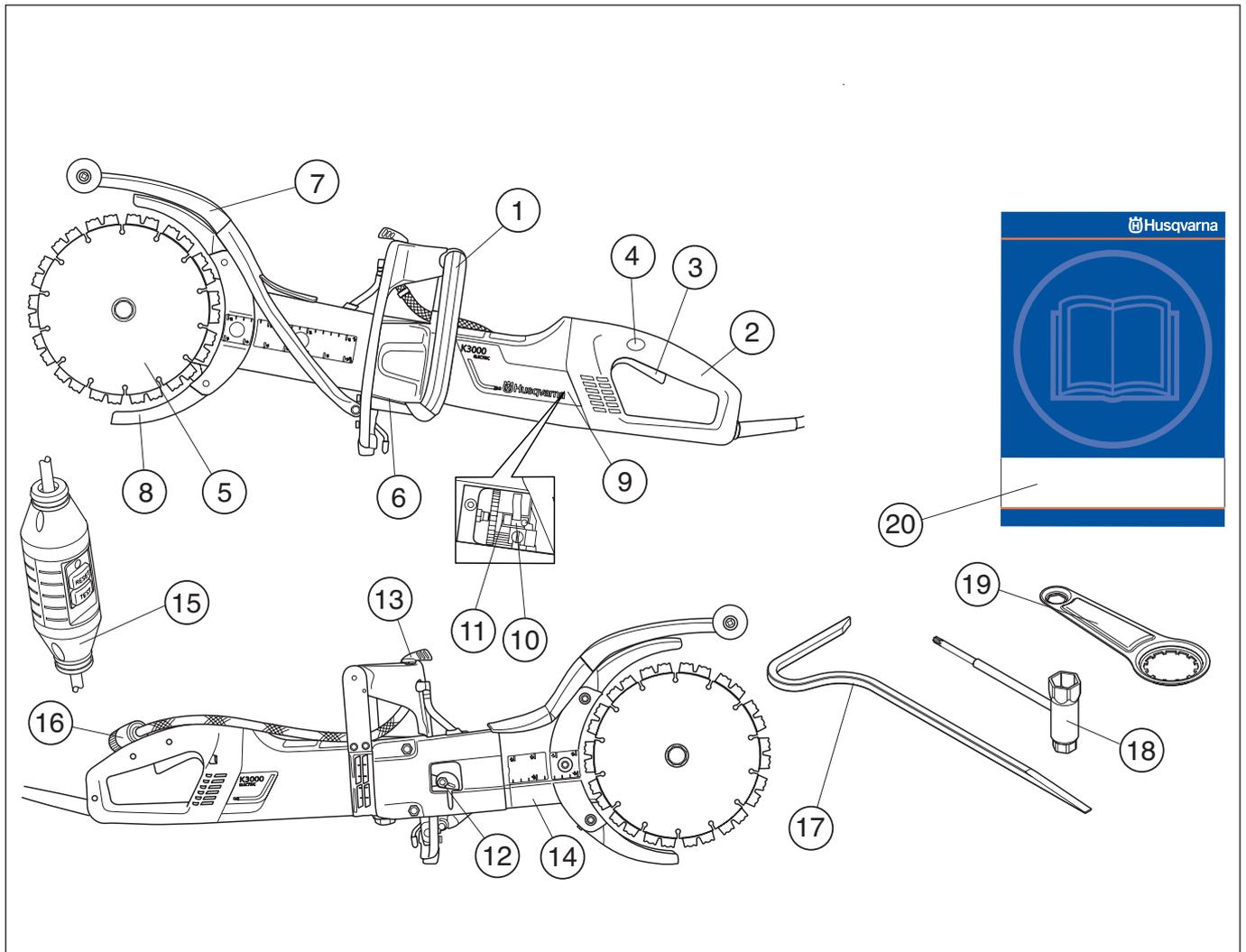
### ENTRETIEN

Généralités .....	15
Nettoyage .....	15
Contrôle et réglage de la courroie d'entraînement .....	15
Remplacement de la courroie d'entraînement .....	16
Système de refroidissement .....	16
Remplacement des balais de charbon .....	17
Robinet d'eau .....	17
Alimentation électrique .....	17
Entretien quotidien .....	17

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Équipement de découpe .....	18
Dimensions de câble recommandées .....	18
Assurance de conformité UE .....	19

# QUELS SONT LES COMPOSANTS?



## Quels sont les composants de la découpeuse?

- |    |                               |    |                                 |
|----|-------------------------------|----|---------------------------------|
| 1  | Poignée avant                 | 11 | Support de balais               |
| 2  | Poignée arrière               | 12 | Tendeur de courroie             |
| 3  | Interrupteur                  | 13 | Robinet d'eau                   |
| 4  | Blocage de l'interrupteur     | 14 | Bras de coupe                   |
| 5  | Lames                         | 15 | Disjoncteur de fuite à la terre |
| 6  | Plaque signalétique           | 16 | Raccord de l'eau                |
| 7  | Protection anti-éclaboussures | 17 | Outil d'arrachage               |
| 8  | Protège-lame                  | 18 | Clé universelle                 |
| 9  | Volets d'inspection           | 19 | Dispositif de roulement         |
| 10 | Balais de charbon             | 20 | Manuel d'utilisation            |

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Avant d'utiliser une découpeuse neuve

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- La machine est uniquement construite pour la découpe de matériaux durs tels que le béton, la tuile, la maçonnerie et les canalisations en ciment et en fonte.
- Laisser au revendeur Husqvarna le soin de contrôler régulièrement la découpeuse et d'effectuer les réglages et les réparations nécessaires.



**AVERTISSEMENT! Ne jamais modifier, sous aucun prétexte, la construction initiale de la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres.**



**AVERTISSEMENT! L'utilisation de découpeuses, rectifieuses, perceuses, ponceuses ou raboteuses entraîne la formation de poussières et vapeurs pouvant contenir des produits chimiques dangereux. C'est pourquoi il est essentiel de connaître le matériau travaillé et de porter un masque à poussière ou respiratoire approprié.**



**AVERTISSEMENT! Une découpeuse utilisée de manière erronée ou négligente peut être un outil dangereux pouvant occasionner des blessures personnelles graves, voire mortelles. Il importe donc de lire attentivement et de bien assimiler le contenu de ce manuel d'utilisation.**

Husqvarna Construction Products travaille constamment à améliorer la construction de ses produits. Husqvarna se réserve donc le droit de procéder à des modifications de construction sans avis préalable et sans autres engagements.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

## Équipement de protection personnelle



**AVERTISSEMENT! Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.**

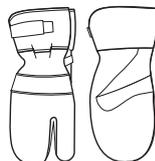
- Casque de protection
- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière



- Masque respiratoire



- Gants solides permettant une prise sûre.



- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement.



- Utiliser les jambières de protection recommandées pour le matériau à découper.
- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante.



- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.



# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT! Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.**

Conserver toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme "machine à usiner" utilisé dans les consignes fait référence à la machine branchée sur secteur ou à la machine alimentée par batterie (sans fil).

## Sécurité dans l'espace de travail

- Maintenir un espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- Ne pas utiliser de machines à usiner dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple. Les machines à usiner provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenir les enfants et les spectateurs à distance lorsque la machine à usiner est en marche. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.
- Ne pas travailler par mauvais temps: par exemple en cas de brouillard épais, de pluie, de vent violent, de froid intense, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- S'assurer qu'aucun matériau ne risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages lors de travail avec la machine. Redoubler de prudence en cas de travail dans un terrain en pente.



**AVERTISSEMENT! La distance de sécurité de la découpeuse est de 15 mètres. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'aucun animal et qu'aucun spectateur ne se trouve à l'intérieur de la zone de travail. Ne pas commencer la découpe sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb.**

## Sécurité électrique

- Les fiches des machines à usiner doivent être adaptées à la prise. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation avec des machines mises à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées permettent de réduire le risque d'électrocution.
- Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- Il convient de veiller à ne pas exposer la machine à usiner à davantage d'humidité que celle déjà fournie par le système à faible aspersion d'eau. Il convient de protéger la machine à usiner de la pluie. L'infiltration d'eau dans une machine à usiner augmente le risque d'électrocution.
- Ne pas malmener le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine. Tenir le cordon éloigné de toute source de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsqu'une machine à usiner est utilisée à l'extérieur, installer une rallonge adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Contrôler que le câble et la rallonge sont entiers et en bon état. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé, la confier à un atelier d'entretien agréé pour réparation.
- N'utilisez pas la rallonge lorsqu'elle est enroulée afin d'éviter toute surchauffe.
- Lorsque vous devez utiliser un câble de rallonge, n'utilisez que des câbles agréés d'une portée suffisante. Pour davantage d'informations, consultez la rubrique « Dimensions de câble recommandées » du chapitre « Caractéristiques techniques ». Un câble n'ayant pas la taille requise risque de réduire la capacité de la machine et de provoquer une surchauffe.
- La machine doit être branchée à une prise de terre. Contrôler que la tension secteur est conforme aux indications sur la plaque de la machine.
- Veiller à avoir le câble derrière soi lors de l'utilisation de la machine pour ne pas risquer de l'abîmer.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Sécurité du personnel

- Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine à usiner. N'utilisez pas de machine à usiner si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation des machines à usiner peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Travaillez toujours avec des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou le protecteur d'oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.
- Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la machine à la prise et/ou au bloc d'alimentation, de la ramasser ou de la transporter. Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des outils ou le branchement des machines alors que l'interrupteur est en position ON expose à des accidents.
- Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre la machine à usiner sous tension. Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de la machine à usiner peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis. Cela favorise le contrôle de la machine à usiner dans les situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés. L'utilisation de dépoussiéreurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- Se tenir loin des lames quand le moteur tourne.



**AVERTISSEMENT! Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consulter un médecin en cas de symptômes liés aux vibrations, tels qu'insensibilisation ou irritation locale, douleur, chatouillements, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.**

## Utilisation et entretien de la machine à usiner

- Ne pas forcer sur la machine à usiner. Utiliser la machine à usiner qui convient à l'application. La machine qui convient réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- Ne pas utiliser la machine à usiner si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension ou l'arrêt. Toute machine à usiner impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- Débrancher la fiche de la prise et/ou du bloc d'alimentation avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de stocker la machine. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise sous tension accidentelle de la machine à usiner.
- Ranger les machines à usiner hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui ne connaissent pas la machine ou ces consignes utiliser l'appareil. Les machines à usiner sont dangereuses si elles sont entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenir les machines à usiner. Vérifier le mauvais alignement ou la fixation des pièces mobiles, l'éventuelle rupture des pièces ou toute autre condition susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine. Si elle est endommagée, la machine à usiner doit être réparée avant toute réutilisation. De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.
- Maintenir les outils tranchants aiguisés et propres. Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser la machine à usiner, les accessoires, les grains, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. L'utilisation de la machine à usiner pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.
- Ne jamais utiliser une machine qui a été modifiée au point de ne plus être conforme au modèle original.
- S'assurer qu'il n'y a pas de tuyaux ou de câbles électriques qui traversent la zone de travail.
- Contrôlez toujours et marquez les emplacements des conduites de gaz. Scier près d'une conduite de gaz est toujours synonyme de danger. Veillez à éviter la formation d'étincelles lors du sciage en raison d'un certain risque d'explosion. L'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail. La négligence peut causer des blessures personnelles graves voire mortelles.
- Inspecter les nouvelles lames pour détecter tout dommage dû au transport ou à l'entreposage.
- La protection de l'équipement de coupe doit toujours être montée quand la machine est en marche.

## Service

- Confier la réparation de la machine à usiner à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de la machine.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Équipement de sécurité de la machine

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état. Voir au chapitre Quels sont les composants? pour trouver leur emplacement sur la machine.

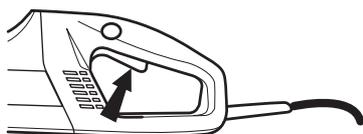


**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Suivre les directives de maintenance, d'entretien et les instructions de réparation indiquées dans ce chapitre.

L'entretien et la réparation de la machine exigent une formation spéciale. Ceci concerne particulièrement l'équipement de sécurité de la machine. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, s'adresser à un atelier spécialisé. L'achat de l'un de nos produits offre à l'acheteur la garantie d'un service et de réparations qualifiés. Si le point de vente n'assure pas ce service, s'adresser à l'atelier spécialisé le plus proche.

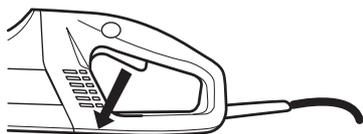
## Interrupteur

L'interrupteur est utilisé pour démarrer et arrêter la machine.



## Contrôle de l'interrupteur

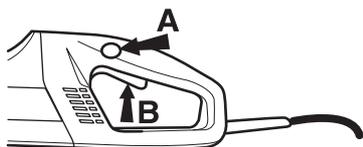
- Démarrer la machine, relâcher l'interrupteur et contrôler que le moteur et le disque découpeur s'arrêtent.



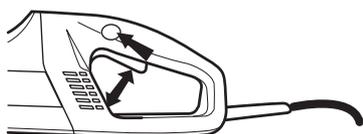
- Un interrupteur défectueux doit être remplacé par un atelier d'entretien agréé.

## Blocage de l'interrupteur

Le blocage de l'interrupteur a pour fonction d'empêcher toute activation involontaire de l'interrupteur. Quand le bouton de blocage ((A)) est enfoncé, l'interrupteur (B) est libéré.

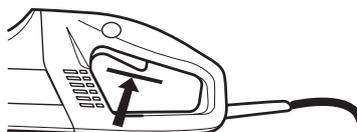


Le blocage de l'interrupteur reste enfoncé tant que l'interrupteur est enfoncé. Quand la poignée est relâchée, l'interrupteur et le blocage de l'interrupteur reviennent en position initiale. Ce retour s'effectue grâce à deux systèmes de ressorts de rappel indépendants l'un de l'autre. Dans cette position, la machine s'arrête et l'interrupteur se bloque.

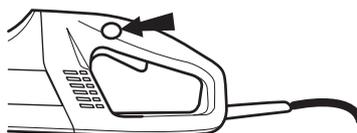


## Contrôle du blocage de l'interrupteur

- Contrôler que l'interrupteur est bloqué quand le blocage de l'interrupteur est en position de repos.



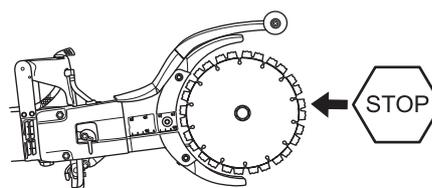
- Appuyer sur le blocage de l'interrupteur et vérifier qu'il revient en position initiale quand il est relâché.



- Vérifier que l'interrupteur, le blocage de l'interrupteur et le système de ressorts de rappel fonctionnent correctement.



- Allumez la machine, relâchez l'interrupteur et vérifiez que le moteur et les disques s'arrêtent.



## Démarrage en douceur et protection contre les surcharges

La machine est équipée d'un dispositif électronique de démarrage en douceur et d'une protection contre la surcharge.

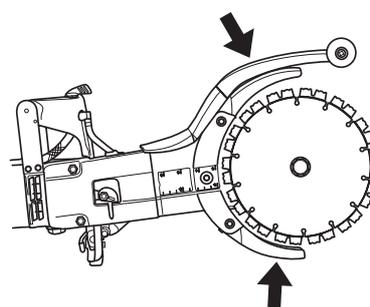
Si la charge sur la machine dépasse un certain niveau, le moteur se met à pulser. Si la charge est allégée, le moteur retourne à la normale et la découpe peut continuer.

Si l'on continue à utiliser la machine avec le moteur qui pulse, le système électronique coupe le courant après un certain temps. Plus la charge est élevée, plus la coupure est rapide.

Si le disque de coupe se coince, le système électronique coupe immédiatement le courant.

## Protège-lame

Cette protection est placée au-dessus et en dessous du disque de découpe et a pour fonction d'empêcher que des éclats de disque ou de matériau ne soient projetés en direction de l'utilisateur.



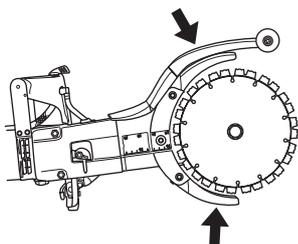
# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Contrôle de la protection des lames



**AVERTISSEMENT!** Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine. Contrôler également si le disque découpeur est correctement monté et qu'il ne présente aucun dommage. Un disque découpeur endommagé peut causer des blessures. Voir les instructions au chapitre Montage.

- Contrôler que la protection est entière et qu'elle n'est ni fissurée, ni déformée.
- Ne jamais utiliser un protège-lame défectueux ou monté de manière incorrecte.



## Disjoncteur de fuite à la terre

Les disjoncteurs de fuite à la terre constituent une protection si un défaut d'origine électrique survient.

Le voyant lumineux indique que le disjoncteur de fuite à la terre est activé et que la machine peut être allumée. Si le voyant lumineux est éteint, appuyez sur le bouton RESET (vert).



## Vérifiez le disjoncteur de fuite à la terre

- Branchez la machine à la prise électrique. Appuyez sur le bouton RESET (vert) et le voyant lumineux rouge s'allume.



- Démarrer la machine.

- Appuyez sur le bouton TEST (bleu).



- Le disjoncteur de fuite à la terre devrait s'enclencher et la machine s'éteint instantanément. Dans le cas contraire, veuillez contacter votre revendeur.
- Initialisez l'appareil à l'aide du bouton RESET (vert).

## Lames diamant



**AVERTISSEMENT!** Les lames peuvent se briser et causer des blessures graves à l'utilisateur.

Ne jamais utiliser des lames autres que les lames d'origine destinées à la machine.

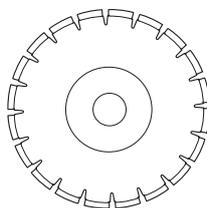
Ne jamais utiliser des lames autres que celles destinées au matériau à découper.



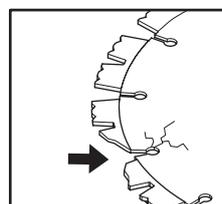
**AVERTISSEMENT!** La découpe de matériaux plastiques avec des lames diamant peut entraîner des rebonds lorsque le matériau fond et coule sur les lames à cause de la chaleur dégagée lors de la découpe. Éviter de couper du plastique.

## Généralités

- Seules des lames diamant spéciales avec demi-poulie intégrée doivent être utilisées avec cette machine.
- Les disques diamant se composent d'une structure en acier et de segments contenant des diamants industriels.



- Toujours utiliser une lame diamant acérée.
- Vérifier que les lames ne comportent ni fissures ni autre dommage.
- Remplacer les lames au besoin.



# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Refroidissement par eau

- Toujours utiliser le refroidissement par eau. Ceci permet de refroidir les lames, d'augmenter leur durée de vie et de réduire la formation de poussière.



**AVERTISSEMENT!** Refroidir continuellement les disques diamant à l'eau pour éviter une hausse de température pouvant provoquer une déformation de la lame diamant, endommager la machine et blesser l'utilisateur.

## Vibrations dans les lames

- Les lames peuvent ne plus être rondes et vibrer si une pression d'avance trop élevée est appliquée.
- Une pression d'avance inférieure peut faire disparaître les vibrations. Dans le cas contraire, changer les lames. Voir les instructions du chapitre Montage des lames.
- Les lames doivent être adaptées au matériau à découper.

## Matériau

- Les lames diamants sont recommandées pour tous les types de maçonneries, le béton armé et d'autres matériaux composites. Les lames diamant ne sont pas recommandées pour la découpe de métal.
- Les disques diamant sont disponibles en plusieurs degrés de résistance. Les lames doivent être adaptées au matériau à découper. Un disque diamant "tendre" a une durée de vie plus courte et une grande capacité de découpe. Il est utilisé pour les matériaux durs tels que le granit et le béton dur. Un disque diamant "dur" a une durée de vie plus longue, une capacité de découpe moindre et doit être utilisé pour des matériaux tendres tels que les tuiles et l'asphalte.

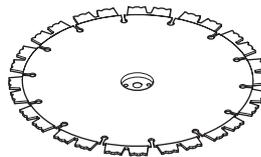
## Affûtage des lames diamant

- Les lames diamant peuvent sémousser en cas de pression d'avance incorrecte ou de découpe de certains matériaux comme du béton fortement armé. Le travail avec un disque diamant émoussé comporte un risque de surchauffe pouvant provoquer la chute des segments en diamant.
- Affûter le disque en coupant un matériau tendre tel que du grès ou de la brique.

## Machines manuelles à régime élevé

- Seules des lames spéciales avec demi-poulie intégrée doivent être utilisées avec cette machine.

- Les lames doivent être marquées d'un régime similaire ou supérieur à celui indiqué sur la plaque signalétique de la machine. Ne jamais utiliser des lames dont le régime indiqué est inférieur à celui de la découpeuse.



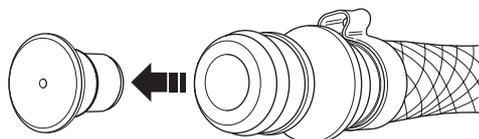
## Méthodes de travail



**AVERTISSEMENT!** Cette section concerne les mesures élémentaires de sécurité à respecter lors du travail avec la découpeuse. Aucune information ne peut néanmoins remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel. En cas de doute ou de difficulté quant à l'utilisation de la machine, consulter un spécialiste. S'adresser au revendeur, à l'atelier de réparation ou à un utilisateur expérimenté de la découpeuse. L'utilisateur doit éviter tous les travaux pour lesquels il ne se sent pas suffisamment qualifié!

## Refroidissement par eau

Toujours utiliser le refroidissement par eau.

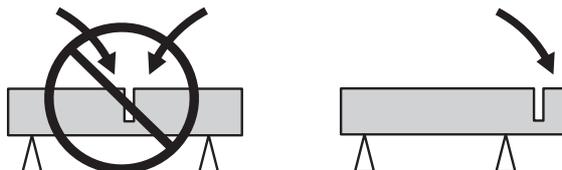


Si la pression d'eau est faible, par exemple lorsqu'un réservoir d'eau est utilisé, l'étranglement peut être démonté pour obtenir le débit d'eau correct.

Ne pas utiliser un débit d'eau puissant sans étranglement ; la courroie risquerait de dérapier.

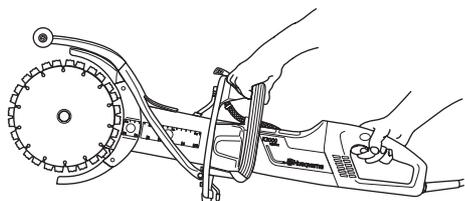
## Technique de découpage

- Placer un support sous la pièce de travail de manière à pouvoir prévoir ce qui peut se produire et de manière à ce que l'entaille demeure ouverte durant la découpe.

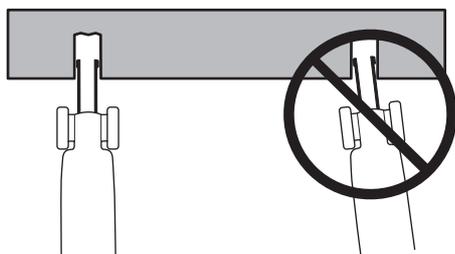


# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

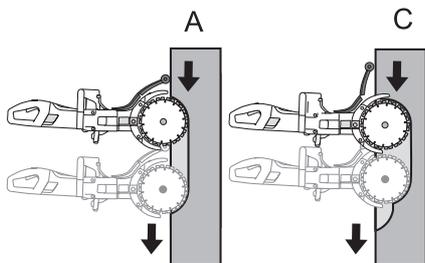
- Toujours tenir la machine fermement et des deux mains. La tenir de manière à que les pouces et les doigts enveloppent bien les poignées.



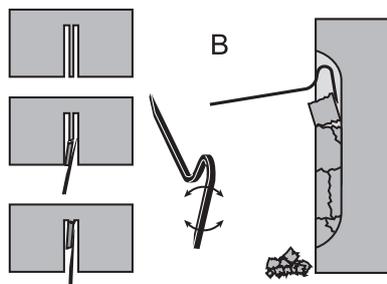
- Contrôler que le disque n'est pas en contact avec quoi que ce soit quand la machine est démarrée.
- Démarrer la découpe avec le moteur à plein régime.
- Démarrer la découpe en douceur et laisser travailler la machine sans essayer de forcer ou d'enfoncer le disque. Toujours couper à plein régime.
- Couper dans la même direction si vous coupez dans une entaille existante. Éviter de couper en biseau par rapport à l'entaille précédente sinon les lames risquent de se bloquer ou la machine risque de « s'élever dans l'entaille ».



- Toujours couper du haut vers le bas (A).
- Retirer la découpeuse et utiliser le levier pour retirer les matériaux restants dans l'entaille (B).

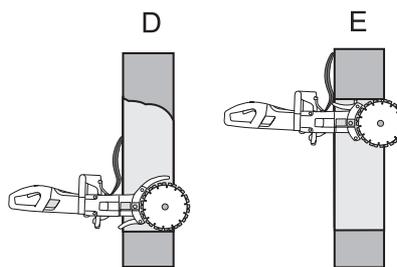


- Continuer la découpe dans l'entaille, plus profondément dans la pièce à découper (C), et répéter le travail avec le levier.

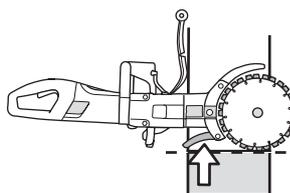


**AVERTISSEMENT!** Lors d'une coupe verticale, toujours couper du sommet de l'entaille vers le bas. Ne jamais couper du bas de l'entaille vers le haut. Cela pourrait donner lieu à un rebond et blesser quelqu'un.

- Continuer de cette manière jusqu'à ce que la profondeur de coupe souhaitée soit atteinte (D, E).



- Les protections au niveau des lames sont construites pour s'adapter facilement à la profondeur de pénétration de la machine dans la pièce de travail.



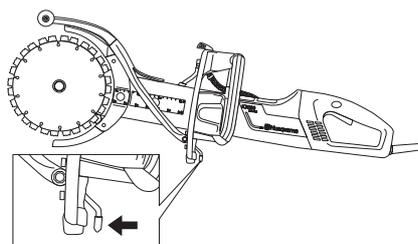
**AVERTISSEMENT!** Ne jamais couper avec le côté du disque; il risquerait de s'abîmer, de se casser ou de causer de graves blessures. N'utiliser que le tranchant.

Ne pas tourner la découpeuse sur le côté; le disque risquerait de rester coincé ou de se casser, ce qui pourrait causer de graves blessures.

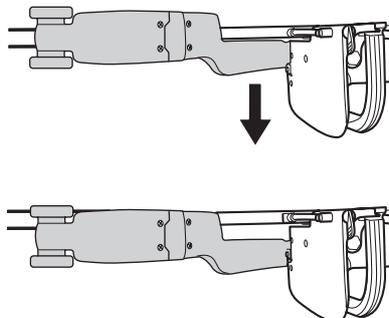
## Coupe souple

Pour activer la coupe souple, il convient d'ajuster la protection anti-éclaboussures.

- Relâchez le loquet.



- Glissez la protection anti-éclaboussures sur le côté.



- Bloquez le loquet.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Rebond

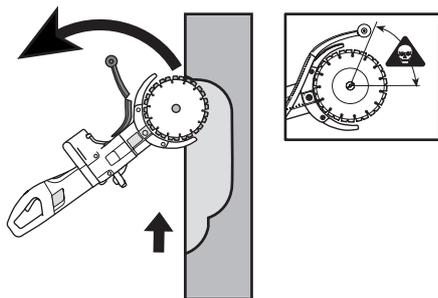
Un rebond est un mouvement soudain vers l'arrière de la tronçonneuse qui peut survenir si les lames se bloquent (se pincent, se coincent, se tordent) dans ce que l'on appelle « la zone de rebond ». Généralement, les rebonds sont légers et sont ressentis comme de petites « secousses » dans la poignée avant. Toutefois, un rebond peut s'avérer très puissant. Si vous ne faites pas attention ou si vous n'avez pas la tronçonneuse bien en main, celle-ci peut être éjectée dans votre direction.



**AVERTISSEMENT! Un rebond peut être très soudain et violent et éjecter la tronçonneuse dans votre direction. Il peut provoquer des blessures graves voire fatales. Il est indispensable de comprendre ce qui provoque les rebonds et de savoir comment les éviter en appliquant une technique de coupe adéquate.**

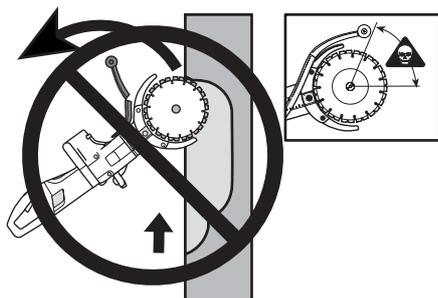
## Cause des rebonds

Un rebond survient si vous coupez dans la zone de rebond de la lame, par exemple quand vous coupez vers le haut ou vers vous.

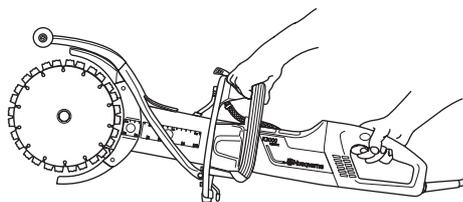


## Règles élémentaires

- Ne jamais couper vers le haut ni vers soi de façon à ce que la zone de rebond soit la zone de coupe active.



- Toujours tenir la machine fermement et des deux mains. La tenir de manière à ce que les pouces et les doigts enveloppent bien les poignées.



- Soyez bien en équilibre, les pieds d'aplomb.
- Lors d'une coupe verticale, toujours couper du sommet de l'entaille vers le bas.

- Toujours couper à plein régime.
- Ne pas couper avec le côté supérieur (zone de rebond) de la lame. Éviter de tordre ou de pousser les lames latéralement dans l'entaille. Cela peut donner lieu à un rebond.
- Faire attention lorsque vous introduisez de nouveau la scie dans une entaille. S'assurer que l'entaille est assez large et que les lames ne sont pas en biseau dans l'entaille. Cela peut donner lieu à un rebond.
- Tenez-vous à une distance confortable de la pièce à découper.
- Ne jamais découper au-dessus de la hauteur des épaules.
- Ne jamais couper sur une échelle. Utiliser une plateforme ou un échafaudage si vous travaillez en hauteur.
- Soyez prêt à déplacer votre pièce, ou tout autre objet susceptible de bloquer la scie en comprimant l'entaille.

## Freinage

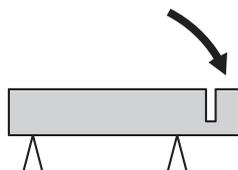
Une poussée en avant se produit quand les parties inférieures des lames sont arrêtées soudainement ou quand l'entaille se referme. (Pour éviter ces problèmes, voir les instructions aux chapitres "Règles élémentaires" et "Risque de coincement/rotation" ci-dessous.

## Pincement/Rotation

Un blocage se produit quand l'entaille se resserre. La machine peut être brutalement et puissamment tirée vers le bas.

## Pour éviter un pincement

Appuyer la pièce de telle sorte que l'entaille reste bien ouverte pendant le découpage, et jusqu'à la fin.



## Contrôler le régime du moteur

Utiliser régulièrement un compte-tours pour contrôler la vitesse de rotation du moteur à la température de travail, à plein régime et sans charge.

# MONTAGE

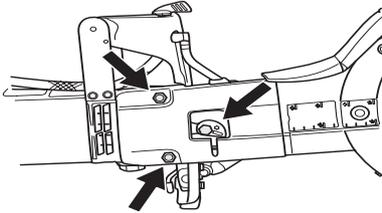
## Montage



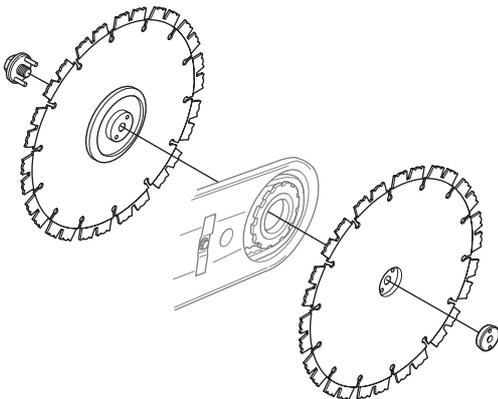
**AVERTISSEMENT!** Toujours débrancher la prise avant le nettoyage, l'entretien et le montage.

## Montage des lames

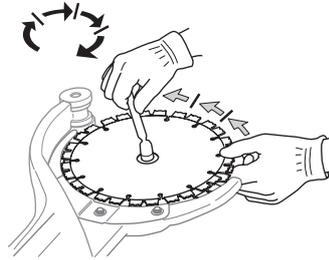
- Les lames Husqvarna sont spécialement fabriquées et agréées pour la découpe manuelle avec la découpeuse K3000 Cut-n-Break. Les lames comportent une demi-poulie intégrée et doivent être remplacées par paire.
- Desserrez les écrous et la vis de serrage, ce qui relâche la barre. De cette manière, la courroie d'entraînement est positionnée d'une façon facilitant le montage des nouvelles lames. **La courroie d'entraînement n'est pas coincée aussi facilement.**



- Démontez les lames usées en desserrant l'écrou central. Profiter du démontage des lames pour inspecter la courroie d'entraînement et vérifier qu'elle n'est pas usée. Pour remplacer la courroie d'entraînement, voir les indications du chapitre "Remplacement de la courroie d'entraînement".
- Placer les lames de chaque côté du bras de coupe. Vérifier que les trous des deux tenons-guides de la demi-poulie sont orientés de manière à s'adapter aux trous de la rondelle ainsi que de l'écrou. Monter ensuite la vis et la rondelle avec les tenons-guides.



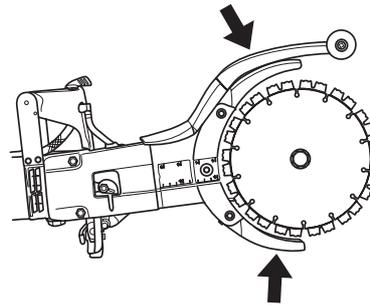
Il est très important que les lames tournent quand l'écrou est serré. Ceci indique que la courroie n'est pas coincée entre les demi-poulies intégrées des lames quand les lames/les poulies sont serrées avec l'écrou. Effectuer le serrage en alternance, c.-à-d. serrer un peu, faire pivoter et continuer ainsi jusqu'à ce que les lames soient bien attachées.



**IMPORTANT!** Ne pas oublier de tendre la courroie et de contrôler la tension de la courroie avant de commencer la découpe. Voir les instructions au chapitre "Contrôle et réglage de la courroie d'entraînement".

## Protection des lames

- Les protections doivent toujours être montées sur la machine. Contrôler que les protections sont bien attachées et qu'elles fonctionnent correctement avant de commencer la découpe.



# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Avant de démarrer la machine



**AVERTISSEMENT!** Contrôler les points suivants avant la mise en marche:

La machine doit être branchée à une prise de terre.

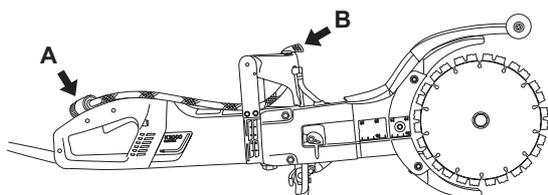
Contrôler que la tension secteur est conforme aux indications sur la plaque de la machine.

Veiller à être dans une position stable, et à ce que le disque découpeur ne puisse pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone la travail.

## Raccord de l'eau

- Raccorder le flexible à eau à l'arrivée d'eau (A). Le robinet d'eau permet de régler le débit (B).



## Disjoncteur de fuite à la terre



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser l'outil sans le disjoncteur de fuite à la terre livré avec l'outil. Toute négligence peut causer de graves blessures ou peut être fatale.

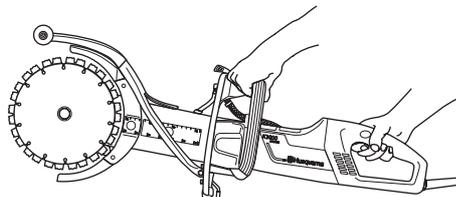
- Assurez-vous ce que le disjoncteur de fuite à la terre est allumé. Le voyant lumineux indique que le disjoncteur de fuite à la terre est activé et que la machine peut être allumée. Si le voyant lumineux est éteint, appuyez sur le bouton RESET (vert).



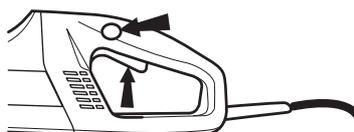
- Vérifiez le disjoncteur de fuite à la terre. Voir les instructions au chapitre Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la machine.

## Démarrage

- Saisir la poignée avant de la main gauche.
- Saisir la poignée arrière avec la main droite.



- Enfoncer le blocage de l'interrupteur avec le pouce droit et enfoncer l'interrupteur.



- Laisser tourner la machine à vide et d'une manière sûre pendant au moins 30 secondes.

## Arrêt

- Le moteur d'arrête quand l'interrupteur est relâché.



**AVERTISSEMENT!** Le disque découpeur continue à tourner un moment après l'arrêt du moteur.

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.

## Nettoyage



**AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour rincer l'intérieur de la machine.

La machine peut résister à l'air humide et aux éclaboussures pendant les opérations de découpe. L'eau propre n'affecte pas le fonctionnement de la machine.

Lors de découpe de matériaux comme le béton ou la brique, qui peuvent contenir du sel, vous devez rincer la machine une fois le travail terminé. Le nettoyage réduit le risque de formation d'accrétions dans le moteur, qui pourraient causer un courant de fuite entre les composants électriques, qui à son tour pourrait entraîner une coupure involontaire du disjoncteur de fuite à la terre.

- Nettoyer la machine quotidiennement en la rinçant à l'eau propre une fois le travail terminé.
- Placer la machine, poignée arrière pointant vers le haut. Rincer les prises d'air de la poignée arrière à l'eau propre. L'eau s'échappera par les sorties d'air avant.
- Brancher la machine et faire tourner le moteur pendant environ 30 sec. pour accélérer son séchage.

## Contrôle et réglage de la courroie d'entraînement

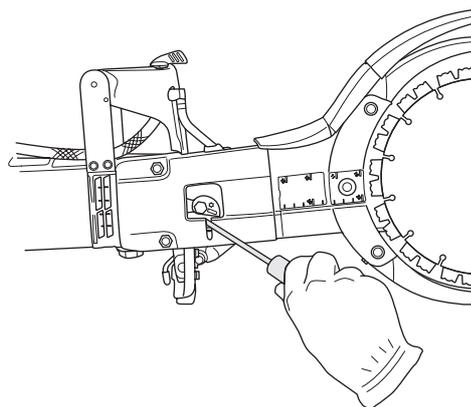


- La courroie d'entraînement est entièrement encapsulée et bien protégée de la poussière, des impuretés et des actions mécaniques pendant le découpage.

### Contrôler la tension de la courroie d'entraînement

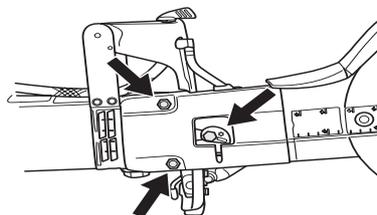
- Placez un tournevis dans l'encoche.

- Une courroie d'entraînement correctement tendue doit avoir un jeu d'environ 5 mm.

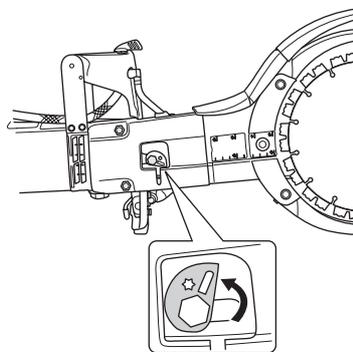


### Serrez la courroie d'entraînement.

- Desserrer les deux écrous.
- Desserrez la vis de serrage.



- Tournez la plaque excentrique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis ou d'un tournevis Torx. Ceci serre la courroie d'entraînement en poussant le guide vers l'avant.

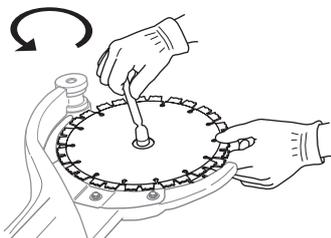


- Serrez les écrous.
- Serrez la vis. Maintenez la plaque excentrique afin qu'elle ne bouge pas quand vous serrez les vis.

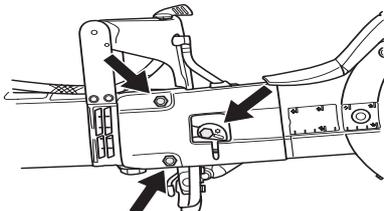
**IMPORTANT!** Il convient de serrer une fois une nouvelle courroie d'entraînement après une utilisation de 30 à 60 minutes.

## Remplacement de la courroie d'entraînement

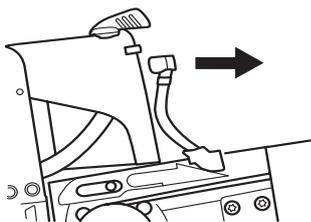
- Relâcher la tension de courroie.
- Retirer les lames.



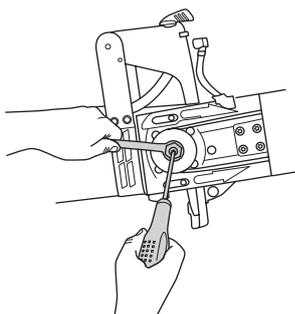
- Ôtez le carter de courroie en desserrant les écrous, la vis de fixation et la came excentrique.



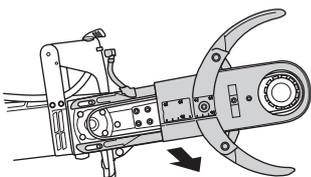
- Débrancher le tuyau d'eau.



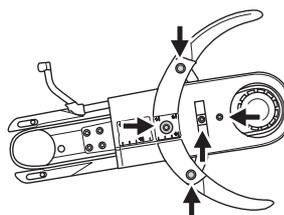
- Desserrez la roue d'entraînement. Utilisez une clé comme clé de retenue. (La clé universelle ou l'outil pour roulement peut être utilisé comme clé de retenue.)



- Retirez le bras de coupe en le tirant franchement de la machine.



- Desserrer les cinq vis qui maintiennent les protections sur le bras de coupe.



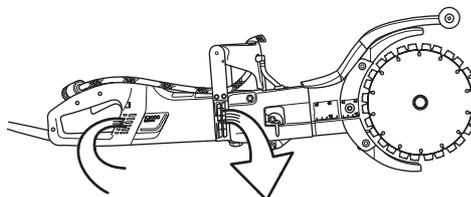
- Ôtez l'ancienne courroie d'entraînement et placez-y une nouvelle.
- Remplacez les protections sur le bras de coupe.
- Montez le bras de coupe sur la machine tout en bloquant la roue d'entraînement.
- Remplacez le flexible à eau.
- Remplacez le carter de la courroie, les écrous, la vis de fixation et la came excentrique.
- Remettez les lames en place et serrez l'écrou. Voir les instructions du chapitre "Montage des lames".
- Serrez la courroie d'entraînement, les vis et la vis de serrage. Voir les instructions au chapitre "Contrôle et réglage de la courroie d'entraînement".

**IMPORTANT!** Ne pas oublier de tendre la courroie et de contrôler la tension de la courroie avant de commencer la découpe. Voir les instructions au chapitre "Contrôle et réglage de la courroie d'entraînement".

## Système de refroidissement



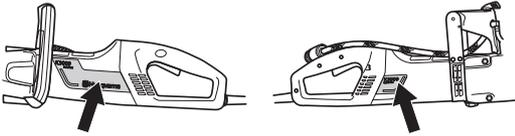
- La machine est équipée d'un ventilateur efficace pour refroidir le moteur. L'air de refroidissement est aspiré à travers la grille au niveau de la poignée arrière de la machine, passe ensuite le long du stator et du rotor et ressort par l'avant du carter moteur.



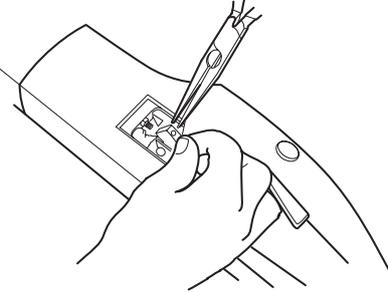
- Pour que le refroidissement de la machine fonctionne correctement, les ouvertures de l'air de refroidissement doivent être propres et ne pas être bouchées. Nettoyer régulièrement la machine à l'air comprimé.

## Remplacement des balais de charbon

- Contrôler les balais de charbon au moins 1 fois/mois. Si les balais de charbon sont usés, fissurés ou déformés, ils doivent être remplacés.
- Tous les balais de charbons doivent être échangés en même temps.
- Retirer les deux volets d'inspection en desserrant les deux vis.



- Dévisser le câble qui maintient le balais de charbon, Soulever ensuite le ressort pour ensuite sortir le balais de charbon de son support.



- Nettoyer les supports des balais avec un pinceau propre.
- Soufflez doucement pour éliminer la poussière.
- Monter les nouveaux balais de charbon et contrôler en même temps qu'ils glissent facilement dans leurs supports.
- Abaisser les ressorts et visser le câble.
- Une fois les nouveaux balais de charbon montés, faire tourner le moteur 40 minutes au ralenti.

## Robinet d'eau

- Si nécessaire, contrôler et régler l'étranglement. Ne pas utiliser de tuyaux tordus, usés ou endommagés.

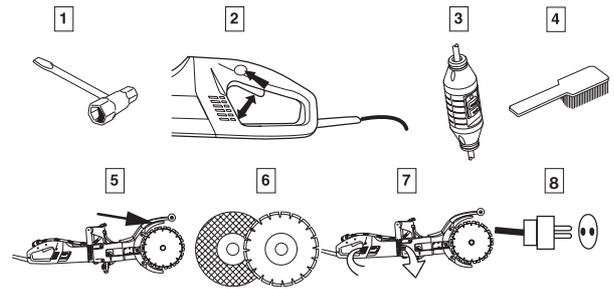
## Alimentation électrique



**AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais de câbles endommagés car ils peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

- Contrôler que le câble et la rallonge sont entiers et en bon état. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé, la confier à un atelier d'entretien agréé pour réparation.

## Entretien quotidien



- 1 S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- 2 Contrôler que l'unité de l'interrupteur fonctionne en toute sécurité.
- 3 Vérifiez le disjoncteur de fuite à la terre
- 4 Nettoyer l'extérieur de la machine.
- 5 Contrôle de la protection du disque découpeur
- 6 Contrôle de l'état du disque découpeur.
- 7 Contrôler et nettoyer les ouvertures de l'air de refroidissement.
- 8 Contrôler que le câble et la rallonge sont entiers et en bon état.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

## K 3000 Cut-n-Break

### Moteur

Classe de protection	I
Vitesse max. lame, tr/min	4700

### Tension nominale, V

Europe	230
Great Britain	110
USA / Canada / Japan	100-120

### Puissance nominale, W

Europe	2700/12 A
Great Britain	2200/20 A
USA / Canada / Japan	15 A, 50-60 Hz

### Poids

Découpeuse sans disques, kg	7,9
-----------------------------	-----

### Niveaux sonores

Niveau de puissance sonore au régime max. mesuré selon EN 50144-1, dB(A)	108
Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur au régime max. mesuré selon EN 50144-1, dB (A)	95

### Niveaux de vibrations

(voir rem. 1)

Poignée avant, m/s <sup>2</sup>	3,2
Poignée arrière, m/s <sup>2</sup>	3,4

### Refroidissement par eau

Refroidissement par eau	Oui
Embout de raccordement	Type "Gardena"
Pression max. de l'eau, bar	8

Remarque 1: Vibrations de la poignée mesurées selon ISO 5349-1, EN 50144-1, EN 50144-2-3.

## Équipement de découpe

Disque de découpage, mm/pouces	Rapport	Max. vitesse périphérique, m/s	Profondeur de découpe, mm/pouces
225/9	45/79	60	400/16

## Dimensions de câble recommandées

Zone de câble	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
Tension d'entrée 100-120 V	20 m	40 m
Tension d'entrée 220-240 V	30 m	50 m



---

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

## Assurance de conformité UE

### (Concerne seulement l'Europe)

**Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Suède, tél.: +46-31-949000, déclarons sous notre seule responsabilité que la découpeuse **Husqvarna K3000 Cut-n-Break** à partir des numéros de série de l'année 2008 (l'année est indiquée clairement sur la plaque signalétique suivie d'un numéro de série) auquel se réfère ce document est conforme aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL:

- du 22 juin 1998 "directive machines" **98/37/CE**, annexe IIA.
- du 15 décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CEE**.
- du 12 décembre, 2006 "relatives aux équipements électriques" **2006/95/CE**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN ISO 12100-2, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

La découpeuse livrée correspond à l'exemplaire soumis au contrôle de conformité communautaire.

Göteborg, le 3 avril 2008



Ove Donnerdal, directeur du développement

1152441-31



2009-05-06